



Libretto istruzioni
Instruction Manual
Mode D'emploi
Gebrauchsanweisung
Libro De Instrucciones





- DATI TECNICI
- TECHNICAL DATA
- DONNÉES TECHNIQUES
- TECHNISCHE DATEN
- DATOS TÉCNICOS

POP CORN MAKER

Type: 413001

230V ~ 50Hz

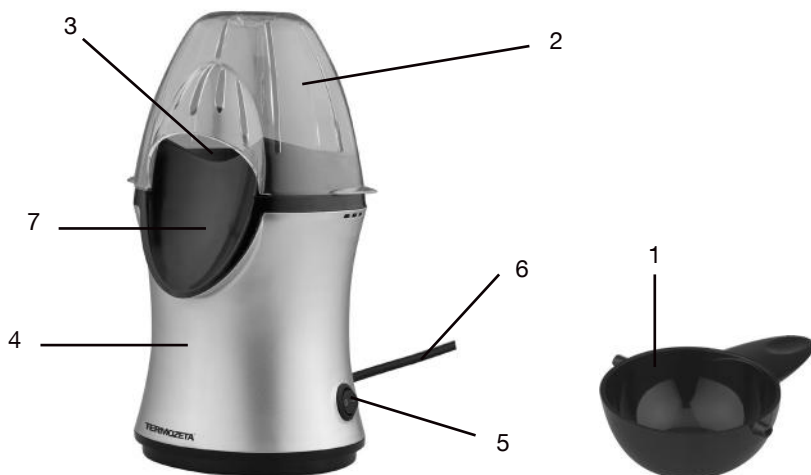
1200W

KB 5 min

Made in China



TERMOZETA®



DESCRIZIONE

1. Dosatore
2. Coperchio
3. Sede di cottura
4. Corpo apparecchio
5. Interruttore di accensione/spengimento
6. Cavo di alimentazione
7. Scivolo per Popcorn

DESCRIPTION

1. Measuring cup
2. Cover
3. Cooking compartment
4. Appliance body
5. ON/OFF switch
6. Power supply cable
7. Popcorn chute

DESCRIPTION

1. Doseur
2. Couvercle
3. Siège de cuisson
4. Corps de l'appareil
5. Interrupteur d'allumage / extinction
6. Câble d'alimentation
7. Glissière pour pop-corn

BESCHREIBUNG

1. Messbecher
2. Deckel
3. Röstplatte
4. Gerätegehäuse
5. Ein/Aus Schalter
6. Netzkabel
7. Popcornrutsche

DESCRIPCIÓN

1. Dosificador
2. Tapa
3. Sede de cocción
4. Cuerpo aparato
5. Interruptor de encendido / apagamiento
6. Cable de alimentación
7. Tobogán para palomitas

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA



Il presente libretto è parte integrante dell'apparecchio e deve essere letto attentamente prima dell'utilizzo poiché fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare quindi con cura.

- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a un centro assistenza autorizzato da LANGE DISTRIBUTION.
- Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) alla portata di bambini o persone con capacità mentali ridotte in quanto potenziali fonti di pericolo.
- La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. LANGE DISTRIBUTION non può essere considerata responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto elettrico.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente verificare che la tensione di funzionamento dell'apparecchio corrisponda a quella della propria abitazione. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Si sconsiglia l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghie. In caso di necessità utilizzare esclusivamente dispositivi omologati e conformi alle vigenti norme di sicurezza accertandosi che siano compatibili alla potenza dell'apparecchio. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- **Qualsiasi installazione non conforme a quanto specificato può compromettere la vostra sicurezza e fa decadere la garanzia.** LANGE DISTRIBUTION non può essere considerata responsabile di eventuali danni a persone, animali o cose causati da un'errata installazione o derivanti da un uso improprio, erroneo o irragionevole.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico per la preparazione di popcorn.
- Per motivi di sicurezza fare attenzione a:
 - non usare l'apparecchio a piedi nudi e con mani o piedi bagnati
 - non usare l'apparecchio al di fuori dell'ambiente domestico
 - non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.)
 - non tirare mai il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per scollegare la spina dalla presa di corrente

ITALIANO

- non lasciare l'apparecchio collegato alla rete elettrica senza sorveglianza
- non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini con età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo se supervisionati o istruiti all'utilizzo dell'apparecchio in condizioni di sicurezza, e previa comprensione dei relativi rischi. I bambini non dovranno giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non dovranno essere svolte da bambini minori di 8 anni senza la supervisione di un adulto.
- **Mantenere il cavo di alimentazione e il prodotto fuori dalla portata di bambini con meno di 8 anni.**
- I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
- **Il cavo di alimentazione dell'apparecchio non deve essere sostituito dall'utente.** In caso di necessità rivolgersi a un centro assistenza autorizzato da LANGE DISTRIBUTION o a persone professionalmente qualificate.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi a un centro assistenza autorizzato da LANGE DISTRIBUTION e richiedere l'utilizzo di ricambi originali.
- Al termine del ciclo di vita rendere inoperante l'apparecchio tagliandone il cavo di alimentazione dopo avere scollegato la spina dalla presa di corrente. Per lo smaltimento attenersi alle norme in vigore nel proprio luogo di residenza.
- **L'apparecchio non è destinato ad essere fatto funzionare per mezzo di temporizzatori esterni o comando a distanza separato.**



Durante il normale funzionamento fare attenzione alla superficie esterna dell'apparecchio in quanto raggiunge temperature elevate

ISTRUZIONI PER L'USO

AL PRIMO UTILIZZO

- Lavate il dosatore (1), il coperchio (2) e la sede di cottura (3): consultate il paragrafo "pulizia".

Preparazione dei popcorn

- Posizionate l'apparecchio sopra una superficie piana perfettamente orizzontale e stabile.
- Svolgete completamente il cavo di alimentazione (6), assicuratevi che l'interruttore (5) sia sulla posizione zero "0" (apparecchio spento) e collegate la spina alla presa di corrente.
- Versate nella sede di cottura (3) il granoturco adatto per la preparazione di popcorn. Versate minimo 40 g e massimo 65 g.
- Montate correttamente il coperchio (2) sopra il corpo apparecchio (4).
- Posizionate un contenitore molto capiente e resistente al calore sotto lo scivolo (7).
- Accendete l'apparecchio portando l'interruttore (5) sulla posizione "I" (apparecchio acceso).
- Attendete qualche minuto per la fuoriuscita dei popcorn. Quando i popcorn sono pronti, spegnete l'apparecchio portando l'interruttore sulla posizione zero "0" (apparecchio spento), scollegate la spina dalla presa di corrente e aspettate che l'apparecchio si sia raffreddato prima di pulirlo e di riporlo.



IMPORTANTE

- **Non versate mai nella sede di cottura (3) olio, burro, sale o altri ingredienti.**
- **Non lasciate funzionare l'apparecchio per più di 5 minuti: dopo ogni uso lasciate raffreddare l'apparecchio per almeno 10 minuti prima di riutilizzarlo.**
- **Durante il funzionamento dell'apparecchio non toccate o rimuovete mai il coperchio (2) in quanto sono molto caldi.**
- **Non utilizzare l'apparecchio sopra superfici sensibili al calore e nelle vicinanze di materiali infiammabili.**
- **Non utilizzate l'apparecchio quando la sede di cottura (3) è vuota.**
- **Durante il funzionamento l'apparecchio genera molto calore: prestate attenzione soprattutto ai bambini che potrebbero venire attratti dall'apparecchio.**

CONSIGLI

- Salate i popcorn ancora caldi a vostro piacimento, potete versare sui popcorn due o tre cucchiaini di burro precedentemente sciolti.

DOPO L'USO

- Scollegate la spina dalla presa di corrente e lasciate raffreddare l'apparecchio e tutte le sue parti.
- Eliminate ogni eventuale residuo rimasto all'interno della sede di cottura (3) capovolgendo il corpo dell'apparecchio.

PULIZIA

- Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, scollegate la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente ed attendere che si sia completamente raffreddato.
- Rimuovete ogni eventuale residuo di granoturco dalla sede di cottura (3).
- Lavate il dosatore (1), il coperchio (2) utilizzando acqua e normale detersivo per stoviglie.
- Pulite la sede di cottura (3) e il corpo apparecchio (4) utilizzando solo un panno umido: in seguito asciugate accuratamente.
- **Non immergete l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.**
- **Non utilizzate sostanze chimiche o abrasive, soprattutto per le parti che possono venire a contatto con il popcorn.**

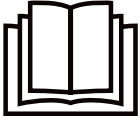
INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi del decreto legislativo 14 marzo 2014, n.49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAAE)".

- Il simbolo del cassonetto barrato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.
- L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.
- L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.
- Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.



SAFETY PRESCRIPTIONS



The present manual is an integral part of the appliance and must be carefully read before using it as it gives important indications with regard to safety of installation, use and maintenance. Keep it with care.

- After taking off the packing make sure that the appliance is intact. In case of doubt do not use it and contact an assistance centre authorised by LANGE DISTRIBUTION.
- Do not leave pieces of packing (plastic bags, polystyrene foam, nails etc.) within reach of children or persons with reduced mental capacities since these are potential sources of danger.
- If the appliance comes with an earth plug, the electrical safety is ensured only when this plug is correctly connected to an effective earthing system in compliance with the existing electrical safety standards. LANGE DISTRIBUTION shall not be held responsible for any damages caused by the lack of an earthing system.
- Before connecting the plug to the outlet check that the working voltage of the appliance corresponds to the one in your house. If in doubt, contact professionally qualified staff.
- Use of adaptors, multiple outlets and extension leads is not advisable. In case of necessity use exclusively approved devices in conformity with the current safety regulations while making sure that they are compatible with the appliance power. If in doubt, contact professionally qualified staff.
- **Any installation which doesn't comply with what is specified can endanger your safety and the warranty expires.** LANGE DISTRIBUTION shall not be held responsible for any damages to persons, animals or objects caused by incorrect installation or due to improper, incorrect and negligent use.
- The appliance was exclusively designed for pop-corn preparation
- For safety reasons pay attention and:
 - do not use the appliance when you are barefoot or having wet hands or feet
 - do not use the appliance outside the domestic environment
 - do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (sun, rain, etc.)
 - never pull the power cord or the appliance itself in order to disconnect the plug from the outlet
 - do not leave the appliance unattended when it is plugged into the main power supply
 - never immerse the appliance in water or other liquids
- The appliance can be used by children over the age of 8 and by people with reduced

ENGLISH

physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, only if they are supervised or instructed on how to use the appliance in safe conditions, and subject to their understanding of the relevant risks. Children must not play with the appliance. The appliance must not be cleaned or serviced by children under the age of 8 without the supervision of an adult.

- **Keep the power cord and product out of the reach of children under the age of 8.**
- Children shall not play with the appliance.
- **The power cord of the appliance should never be replaced by the user himself.** In case of necessity contact an assistance centre authorised by LANGE DISTRIBUTION or professionally qualified staff.
- In case of failure and/or malfunctioning of the appliance, turn it off and do not tamper with it. For any repairs contact an assistance centre authorised by LANGE DISTRIBUTION and ask for the use of original spare parts.
- At the end of the life-cycle of the appliance, put it out of service by cutting the power cord after disconnecting the plug from the outlet. For the disposal of the appliance follow the regulations which are valid in your place of residence.
- **The appliance is not designed to be operated using external timers or a separate remote control.**



During normal operation, pay attention to the outer surface of the appliance as it reaches high temperatures

INSTRUCTIONS FOR USE

ON FIRST USE

- Wash the measuring cup (1), the cover (2) and the cooking compartment (3): refer to the paragraph on “cleaning”.

PREPARATION OF THE POPCORN

- Position the appliance on a perfectly horizontal and stable surface.
- Completely unwind the power supply cable (6), make sure the switch (5) is in the zero “0” position (appliance OFF) and connect the plug to the power point.
- Pour the corn kernels for preparing the popcorn into the cooking compartment (3). A minimum of 40 g and a maximum of 65 g corn kernels are recommended.
- Correctly place the cover (2) on the appliance body (4).
- Place a very large and heat resistant container under the chute (7).
- Turn the appliance on by bringing the switch (5) to the “1” position (appliance on).
- The appliance starts running.
- When the popcorn is ready turn the appliance off by bringing the switch to the “0” position (appliance off), disconnect the plug from the power point and wait for the appliance to cool down before cleaning and replacing it.



IMPORTANT

- **Never place oil, butter, salt or other ingredients in the cooking compartment (3).**
- **Do not leave the appliance running for more than 5 minutes: after each use let the appliance cool down for at least 10 minutes before reusing.**
- **While the appliance is running never touch or remove the cover (2) since they are very hot.**
- **Do not use the appliance on heat sensitive surfaces and near inflammable materials.**
- **Do not use the appliance when the cooking compartment (3) is empty.**
- **The appliance generates a lot of heat when it is running: pay attention especially to children who may be attracted by the appliance.**

SUGGESTIONS

- Add salt to the popcorn when it is still hot.
- You can pour two or three teaspoons of melted butter over the popcorn to your liking.

AFTER USE

- Disconnect the plug from the power point and let the appliance and all its parts cool down.
- Remove any residuals from inside the cooking compartment (3) by turning the appliance body upside down.

CLEANING

- Before carrying out any cleaning operations, disconnect the plug from the power point and wait for the appliance to completely cool down.
- Remove any remains of popcorn from the cooking compartment (3).
- Wash the measuring cup (1) and the cover (2) using water and normal dishwashing detergent.
- Clean the cooking compartment (3) and the appliance body (4) using only a damp cloth: dry thoroughly.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not use chemical or abrasive substances, especially for parts that come into contact with the popcorn.

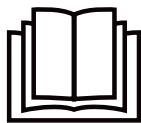
INFORMATION FOR USERS

In accordance with European Directive 2012/19/UE on electric and electronic equipment waste disposal.



- The barred symbol of the rubbish bin shown on the equipment indicates that, at the end of its useful life, the product must be collected separately from other waste.
- Therefore, any products that have reached the end of their useful life must be given to waste disposal centres specialising in separate collection of waste electrical and electronic equipment, or given back to the retailer at the time of purchasing new similar equipment, on a one for one basis.
- The adequate separate collection for the subsequent start-up of the equipment sent to be recycled, treated and disposal of in an environmentally compatible way contributes to preventing possible negative effects on the environment and health and optimises the recycling and reuse of components making up the apparatus.
- Abusive disposal of the product by the user involves application of the administrative sanctions according to the laws in force.

PRESCRIPTIONS DE SECURITE



Le présent livret d'instructions fait partie intégrante de l'appareil et doit être lu attentivement avant l'utilisation car il fournit des indications importantes concernant la sécurité d'installation, d'utilisation et d'entretien. Il doit être conservé avec soin.

- Après avoir enlevé l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute n'utilisez pas l'appareil et adressez-vous à un centre d'assistance autorisé par LANGE DISTRIBUTION.
- Ne pas laisser les éléments de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, clous, etc.) à la portée d'enfants ou de personnes avec des capacités réduites car ils sont source de danger potentiel.
- La sécurité électrique de cet appareil n'est assurée que si ce dernier est raccordé correctement à une installation de mise à terre efficace comme prévu par les normes de sécurité électrique en vigueur. LANGE DISTRIBUTION ne pourra pas être considérée responsable des éventuels dommages provoqués par le défaut de mise à terre de l'installation électrique.
- Avant de brancher l'appareil, vérifier que la tension de fonctionnement de l'appareil correspond à celle de votre habitation. En cas de doute, s'adresser à un technicien qualifié.
- Il est déconseillé d'utiliser des adaptateurs, des prises multiples et des rallonges. En cas de besoin, n'utiliser que des dispositifs homologués et conformes aux normes de sécurité en vigueur, en s'assurant qu'ils sont compatibles avec la puissance de l'appareil. En cas de doute, s'adresser à un technicien qualifié.
- **Toute utilisation non conforme aux spécifications peut compromettre votre sécurité et faire annuler la garantie.** LANGE DISTRIBUTION ne pourra pas être considérée responsable des éventuels dommages provoqués aux personnes, animaux ou choses suite à une installation erronée ou dérivant d'une utilisation impropre, erronée ou déraisonnable.
- L'appareil est destiné exclusivement à l'usage ménager pour la préparation de popcorn.
- Pour des raisons de sécurité, faites attention à :
 - ne pas utiliser l'appareil les pieds nus et avec les mains et les pieds mouillés
 - ne pas utiliser l'appareil en dehors des murs domestiques
 - ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (soleil, pluie, etc.)
 - ne jamais tirer le câble d'alimentation ou l'appareil même pour le débrancher de

la prise de courant

- ne pas laisser l'appareil branché au réseau électrique sans surveillance
- ne jamais immerger l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien manquant d'expérience ou de connaissances, à condition d'être supervisés ou d'avoir reçus les instructions pour utiliser l'appareil en toute sécurité, et d'avoir compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les nettoyages et les entretiens ne doivent pas être effectués par les enfants de moins de 8 ans sans le contrôle d'un adulte.
- **Conserver le cordon d'alimentation et le produit hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.**
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. pas être exécutés par des enfants sans être supervisés par un adulte.
- **Le câble d'alimentation de l'appareil ne doit pas être substitué par l'utilisateur.** En cas de besoin, s'adresser à un centre d'assistance autorisé par LANGE DISTRIBUTION ou à un professionnel qualifié.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas essayer de le réparer vous-même. Pour toute réparation s'adresser à un centre d'assistance autorisé par LANGE DISTRIBUTION et demander l'utilisation de pièces de rechange originales.
- Au terme du cycle de vie de l'appareil, couper le câble d'alimentation après l'avoir débranché de la prise de courant afin de le rendre inutilisable. Pour l'élimination de l'appareil, respecter les normes en vigueur dans votre lieu de résidence.
- **L'appareil n'est pas destiné à être mis en marche au moyen de temporisateurs externes ou d'une télécommande séparée.**



Durant le fonctionnement, faire attention à la surface extérieure de l'appareil car elle atteint des températures élevées

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

LORS DE LA PREMIÈRE UTILISATION

- Laver le doseur (1), le couvercle (2) et le siège de cuisson (3) : consulter le paragraphe "nettoyage".

PRÉPARATION DES POP-CORN

- Placer l'appareil sur une surface plane, parfaitement horizontale et stable.
- Dérouler complètement le câble d'alimentation (6), s'assurer que l'interrupteur (5) soit sur la position zéro "0" (appareil éteint) et insérer la fiche dans la prise de courant.
- Verser dans le siège de cuisson (3) le maïs spécial pour la préparation des pop-corn. Verser 40 g minimum et 65 g maximum.
- Monter correctement le couvercle (2) sur le corps de l'appareil (4).
- Mettre un récipient de grande capacité et résistant à la chaleur sous la glissière (7).
- Allumer l'appareil en portant l'interrupteur (5) sur la position "1" (appareil allumé).
- L'appareil se met en marche.
- Lorsque les pop-corn sont prêts, éteindre l'appareil en reportant l'interrupteur sur la position zéro "0" (appareil éteint), débrancher la fiche de la prise de courant et attendre que l'appareil se soit refroidi pour le nettoyer et le ranger.



IMPORTANT

- **Ne jamais verser dans le siège de cuisson (3) de l'huile, du beurre, du sel ou autres ingrédients.**
- **Ne pas faire fonctionner l'appareil pendant plus de 5 minutes : après chaque utilisation, laisser refroidir l'appareil pendant au moins 10 minutes avant de le réutiliser.**
- **Durant le fonctionnement de l'appareil, ne pas toucher et surtout ne jamais enlever le couvercle (2) car ils sont très chauds.**
- **Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces sensibles à la chaleur ni près de matériels inflammables.**
- **Ne pas utiliser l'appareil lorsque le siège de cuisson (3) est vide.**
- **Durant son fonctionnement, l'appareil produit une chaleur importante : faire très attention aux enfants qui pourraient être attirés par une curiosité envers l'appareil.**

CONSEILS

- Saler les pop-corn quand ils sont encore chauds.
- Suivant votre goût, vous pouvez verser sur les pop-corn deux ou trois cuillères de beurre précédemment fondu.

APRÈS L'UTILISATION

- Débrancher la fiche de la prise de courant et laisser refroidir l'appareil et toutes ses parties différentes.
- Eliminer tout éventuel résidu à l'intérieur du siège de cuisson (3) en renversant le corps de l'appareil.

NETTOYAGE

- Avant d'exécuter une quelconque opération de nettoyage, débrancher la fiche de la prise de courant et attendre que l'appareil soit complètement refroidi.
- Retirer tout résidu éventuel de maïs du siège de cuisson (3).
- Laver le doseur (1) et le couvercle (2) en utilisant de l'eau et un détergent normal à vaisselle.
- Nettoyer le siège de cuisson (3) et le corps de l'appareil (4) en utilisant uniquement un chiffon humide : essuyer ensuite soigneusement.
- Ne pas tremper l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne pas utiliser de substances chimiques ou abrasives, surtout pour les parties qui peuvent être en contact avec les pop-corn.

INFORMATIONS AUX USAGERS

Aux termes des Directives européennes 2012/19/UE relative les appareils électriques et électroniques élimination des déchets.

- Le symbole représentant une poubelle barrée reporté sur l'appareil indique que le produit doit être collecté séparément des autres déchets à la fin de sa propre vie.
- L'utilisateur devra donc remettre l'appareil, lorsqu'il ne l'utilisera plus, à des centres adaptés de collecte sélective pour les déchets électroniques et électrotechniques, ou bien il devra le rapporter au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent, en raison d'un contre un.
- La collecte sélective adéquate pour la transmission successive de l'appareil qui n'est plus utilisé au recyclage, au traitement ou à l'élimination compatible au niveau environnemental, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.
- L'élimination illégale du produit par l'utilisateur est passible de l'application de sanctions selon les lois en vigueur.

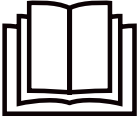


Lange Distribution S.r.l. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques et/ou esthétiques à ses propres produits afin d'en améliorer les prestations.

Termozeta is an international trademark. Copyright © 1995. All rights reserved.

Lange Distribution S.r.l. - Via Treviso, 35 - 20127 Milano - Italy

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN



Dieses Heft ist ein wichtiger Teil des Geräts, es muss vor dessen erster Benutzung aufmerksam gelesen werden, weil es wichtige Angaben für seine sichere Installation, Benutzung und Wartung liefert. Bewahren Sie es sorgfältig auf.

- Kontrollieren Sie nach dem Entfernen der Verpackung, ob das Gerät unversehrt ist. Im Zweifelsfall verwenden Sie es nicht, sondern wenden Sie sich an einen von LANGE DISTRIBUTION autorisierten Kundendienst oder an einen Fachmann.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Styropor, Nägel, usw.) nicht in Reichweite von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen oder psychischen Fähigkeiten, weil es eine mögliche Gefahrenquelle darstellt.
- Die elektrische Sicherheit dieses Geräts ist nur dann gewährleistet, wenn es über einen wirksamen Erdschluss gemäß den geltenden Vorschriften für elektrische Sicherheit verfügt. LANGE DISTRIBUTION kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gehalten werden, die durch die fehlende Erdung der elektrischen Anlage verursacht wurden.
- Bevor der Stecker in die Steckdose gesteckt wird, überprüfen Sie, ob die technischen Daten auf dem Typenschild des Geräts mit denen des Stromverteilernetzes Ihrer Wohnung übereinstimmen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Von der Verwendung von Zwischensteckern, Doppelsteckern und Verlängerungskabeln wird abgeraten. Im Bedarfsfall verwenden Sie nur zugelassene und den Sicherheitsvorschriften entsprechende Vorrichtungen und vergewissern Sie sich, dass diese mit Ihrer Anlage und mit den technischen Daten des Geräts kompatibel sind. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an einen Fachmann.
- **Jede Installation, die nicht den obigen Angaben entspricht, kann Ihre Sicherheit gefährden und führt zum Verfall der Garantie.** LANGE DISTRIBUTION kann nicht für eventuelle Schäden an Personen, Tieren oder Sachen haftbar gehalten werden, die durch falsche Installation oder unsachgemäßen, falschen oder unvernünftigen Gebrauch verursacht wurden.
- Das Gerät ist ausschließlich zum Popcorn machen.
- Aus Sicherheitsgründen achten Sie darauf:
 - das Gerät nicht barfuß oder mit nassen Händen oder Füßen zu benutzen
 - das Gerät nicht im Freien zu benutzen
 - das Gerät keinen Witterungseinflüssen auszusetzen (Sonne, Regen, ...)
 - nie am Stromkabel oder direkt am Gerät zu ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen

DEUTSCH

- das Gerät nie unbeaufsichtigt am Stromnetz angeschlossen zu lassen
- das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen
- Das Gerät darf von Kindern ab dem 8. Lebensjahr oder von physisch, sensorisch oder geistig behinderten Menschen, oder von Personen, die über die nötige Erfahrung und Wissen nicht verfügen, verwendet werden, unter der Bedingung, dass es eine angemessene Aufsicht ausgeübt wird oder dass sie über den sicheren Gebrauch des Gerätes unterrichtet worden sind und unter sicheren Bedingungen und bei gesichertem Verständnis der entsprechenden Gefahren ihre Tätigkeit ausüben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kindern mit weniger als 8 Jahren dürfen Reinigungs- und Wartungseingriffe ohne die Aufsicht von Erwachsenen nicht ausüben.
- **Das Versorgungskabel soll außerhalb der Reichweite von Kindern mit weniger als 8 Jahren bleiben.**
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- **Das Versorgungskabel des Geräts darf nicht vom Benutzer ausgewechselt werden.** Wenn erforderlich, wenden Sie sich an einen von LANGE DISTRIBUTION autorisierten Kundendienst oder an einen Fachmann.
- Bei Beschädigung und/oder nicht einwandfreiem Funktionieren das Gerät ausschalten und nicht selber Hand anlegen. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte an einen von LANGE DISTRIBUTION autorisierten Kundendienst und verlangen Sie die Verwendung von Originalersatzteilen.
- Wenn das Gerät nicht mehr verwendet werden soll, legen Sie es bitte still, indem Sie nach Herausziehen aus der Steckdose das Versorgungskabel abschneiden. Für die Entsorgung beachten Sie bitte die geltenden Vorschriften an Ihrem Wohnort.
- **Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit externen Zeitählern oder separater Fernbedienung zu funktionieren.**



Während des Betriebes auf die äußere Fläche achten, da diese hohe Temperaturen erreicht.

GEBRAUCHSANWEISUNG

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Den Messbecher (1), den Deckel (2) und die Röstplatte (3) reinigen: beachten Sie den Abschnitt "Reinigung".

ZUBEREITUNG DES POPCORNS

- Setzen Sie das Gerät auf einer ebenen, völlig waagerechten und stabilen Fläche ab.
- Wickeln Sie das Netzkabel (6) vollständig ab, vergewissern Sie sich, dass der Schalter (5) auf Null "0" (Gerät ausgeschaltet) steht und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Füllen Sie die zur Zubereitung von Popcorn geeigneten Maiskörner auf die Röstplatte (3). Mindestens 40 gr. und höchstens 65 gr. einfüllen.
- Setzen Sie den Deckel (2) ordentlich auf das Gerätegehäuse (4).
- Stellen Sie einen grossen und hitzebeständigen Behälter unter die Rutsche (7).
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter (5) in die Position "I"
- Warten Sie ein paar Minuten ab, bis das Popcorn herausquillt. Ist das Popcorn fertig, schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schalter auf die Position Null "0" (Gerät ausgeschaltet) bringen, ziehen Sie den Netzstecker vom Stromnetz und warten Sie ab, bis das Gerät auskühlt, bevor Sie es reinigen und wieder wegstellen.



WICHTIG

- **Geben Sie niemals Öl, Butter, Salz oder andere Zutaten auf die Röstplatte (3).**
- **Nehmen Sie das Gerät nie länger als 5 Minuten in Betrieb: lassen Sie es nach jedem Gebrauch wenigstens 10 Minuten auskühlen, bevor Sie es wieder verwenden.**
- **Berühren Sie während des Gerätebetriebs niemals weder den Deckel (2) da diese sehr heiss werden.**
- **Verwenden Sie das Gerät nicht auf wärmeempfindlichen Oberflächen oder in der Nähe von entflammaren Materialien.**
- **Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn die Röstplatte (3) leer ist.**
- **Während des Betriebs erzeugt das Gerät starke Hitze, achten Sie besonders auf Interesse am Gerät zeigende Kinder.**

RATSCHLÄGE

- Salzen Sie das noch warme Popcorn.
- Sie können wahlweise auch zwei oder drei Teelöffel geschmolzene Butter über das Popcorn geben.

NACH DEM GEBRAUCH

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät und alle seine Teile auskühlen.
- Entfernen Sie alle auf der Röstplatte (3) zurückgebliebenen Reste, indem Sie das Gerätegehäuse auf den Kopf stellen.

REINIGUNG

- Vor der Reinigung ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie ab, dass das Gerät vollständig ausgekühlt ist.
- Entfernen Sie alle eventuell auf der Röstplatte (3) zurückgebliebenen Maiskörnerreste.
- Reinigen Sie den Messbecher (1) und den Deckel (2) mit Wasser und normalem Spülmittel.
- Reinigen Sie die Röstplatte (3) und das Gerätegehäuse (4) nur mit einem feuchten Lappen: anschliessend sorgfältig abtrocknen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit.
- Verwenden Sie, vorallem für die Teile, die mit dem Popcorn in Berührung kommen, keine chemischen Substanzen oder Scheuermittel.

INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER

In Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2012/19/UE auf elektrische und elektronische Geräte zur Abfallentsorgung.

- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät besagt, dass es am Ende seiner Verwendungszeit getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss.
- Der Benutzer muss daher das Gerät nach Beendigung seiner Verwendungsdauer zu geeigneten Sammelstellen für die getrennte Abfallentsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bringen oder es dem Endverkäufer beim Kauf eines neuen Geräts von ähnlicher Art im Verhältnis eins zu eins übergeben.
- Die angemessene Abfalltrennung und die darauf folgende Verbringung des aufgelassenen Geräts in den Recyclingkreislauf zur umweltverträglichen Verwertung und Entsorgung tragen dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und sie begünstigen das Recycling von Materialien, aus denen das Gerät besteht.
- Die rechtswidrige Entsorgung des Produktes veranlässt die Verwendung der geltenden Verwaltungs-sanktionen.

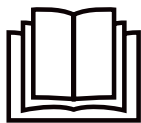


Lange Distribution S.r.l. behält sich das Recht vor, an den Produkten technische und/oder ästhetische Änderungen zur Verbesserung der Leistungen vorzunehmen.

Termozeta is an international trademark. Copyright © 1995. All rights reserved.

Lange Distribution S.r.l. - Via Treviso, 35 - 20127 Milano - Italy

PRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD



Este folleto es parte integrante del aparato y debe ser leído atentamente antes de su utilización, ya que proporciona importantes indicaciones relativas a la seguridad de su instalación, uso y mantenimiento. Conservar cuidadosamente.

- Retirar el embalaje y verificar la integridad del aparato. En caso de duda, no utilizarlo y dirigirse a un centro de asistencia autorizado LANGE DISTRIBUTION.
- No dejar los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, etc.) al alcance de niños o personas discapacitadas mentalmente, pues podrían ser fuente de peligro.
- La seguridad eléctrica de este aparato está asegurado sólo cuando el mismo está correctamente conectado a un eficaz instalación de puesta a tierra como previsto por las vigentes normas de seguridad eléctrica. LANGE DISTRIBUTION no puede ser considerada responsable para eventuales daños causados por la falta de puesta a tierra de la instalación eléctrica.
- Antes de conectar el enchufe a la toma de corriente, comprobar que la tensión de funcionamiento del aparato corresponde a la de la vivienda donde se debe utilizar. En caso de duda, dirigirse a personal cualificado.
- Se desaconseja el uso de adaptadores, tomas múltiples y cables de prolongación. Si fuera necesario, utilizar exclusivamente dispositivos homologados y conformes a las normas de seguridad vigentes, asegurándose de que sean compatibles con la potencia del aparato. En caso de duda, dirigirse a personal cualificado.
- **Toda instalación no conforme a cuanto aquí se especifica puede comprometer su seguridad y anula la garantía.** LANGE DISTRIBUTION no puede ser considerada responsable por eventuales daños a personas, animales o cosas causados por una instalación equivocada o derivados de un uso impropio, equivocado o irrazonable.
- Este tipo de dispositivo está destinado únicamente para el uso doméstico para la preparación de palomitas de maíz.
- Por motivos de seguridad, tener cuidado con:
 - no utilizar el aparato con los pies descalzos y con las manos o los pies mojados
 - no utilizar el aparato fuera del ambiente doméstico
 - no dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (sol, lluvia...)
 - no tirar nunca el cable de alimentación o el mismo aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente

ESPAÑOL

- no dejar el aparato conectado a la red eléctrica sin vigilancia
- no sumergir nunca el aparato en agua o en otros líquidos
- El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con falta de experiencia o de conocimientos, sólo si están controlados o instruidos sobre el uso del aparato en condiciones de seguridad y sólo si han comprendido bien los riesgos relativos. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y de mantenimiento no deben ser efectuadas por niños menores de 8 años sin la supervisión de un adulto.
- **Mantener el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.**
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- **No sustituir el cable de alimentación del aparato.** Si fuera necesario, dirigirse a un centro de asistencia autorizado LANGE DISTRIBUTION o a personal cualificado.
- En caso de avería y/o mal funcionamiento del aparato, apagarlo y no manipularlo. Para su reparación, dirigirse a un centro de asistencia autorizado LANGE DISTRIBUTION y solicitar que se utilicen piezas de recambio originales.
- Una vez terminada la vida útil del aparato, y con el enchufe desconectado de la toma de corriente, ponerlo fuera de servicio cortando el cable de alimentación. Para eliminar el aparato, cumplir con las normas vigentes en el lugar donde se utiliza el mismo.
- **El aparato no está destinado a funcionar por medio de temporizadores externos o por control remoto separado.**



Durante el funcionamiento normal tener cuidado con la superficie externa del aparato ya que llega a temperaturas elevadas

INSTRUCCIONES PARA EL USO

PRIMER EMPLEO

- Lavar el dosificador (1), la tapa (2) y la sede de cocción (3): consultar el párrafo “limpieza”.

PREPARACIÓN DE LAS PALOMITAS

- Posicionar el aparato encima de una superficie plana, perfectamente horizontal y estable.
- Desenrollar completamente el cable de alimentación (6), asegurarse de que el interruptor (5) esté en la posición cero “0” (aparato apagado) y conectar el enchufe a la toma de corriente.
- Verter en la sede de cocción (3) el maíz adecuado para la preparación de palomitas. Verter mínimo 40 g y al máximo 65 g.
- Montar correctamente la tapa (2) encima del cuerpo aparato (4).
- Posicionar un contenedor muy capaz y resistente al calor debajo del tobogán (7).
- Encender el aparato poniendo el interruptor (5) en la posición “I”.
- Esperar algunos minutos para la salida de las palomitas. Cuando las palomitas están listas, apagar el aparato llevando el interruptor en la posición cero “0” (aparato apagado), desconectar el enchufe de la toma de corriente y esperar que el aparato se haya enfriado antes de limpiarlo y guardarlo.



IMPORTANTE

- **No verter nunca en la sede de cocción (3) aceite, mantequilla, sal o otros ingredientes.**
- **No dejar funcionar el aparato por más de 5 minutos: después de cada uso dejar enfriar el aparato por al menos 10 minutos antes de volver a utilizarlo.**
- **Durante el funcionamiento del aparato no tocar o quitar nunca la tapa (2) ya que están muy calientes.**
- **No utilizar el aparato encima de superficies sensibles al calor y cerca de materiales inflamables.**
- **No utilizar el aparato cuando la sede de cocción (3) está vacía.**
- **Durante el funcionamiento el aparato genera mucho calor: prestar atención sobre todo a los niños que podrían ser atraídos por el aparato.**

CONSEJOS

- Salar las palomitas todavía calientes.
- Sobre las palomitas se puede añadir a placer dos o tres cucharillas de mantequilla precedentemente derretida.

DESPUÉS DEL USO

- Desconectar el enchufe de la toma de corriente y dejar enfriar el aparato y todas sus partes.
- Eliminar cualquier eventual residuo que hayan quedado al interior de la sede de cocción (3) volcando el cuerpo del aparato.

LIMPIEZA

- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza, desconectar el enchufe del aparato de la toma de corriente y esperar que se haya enfriado completamente.
- Quitar cualquier eventual residuo de maíz de la sede de cocción (3).
- Lavar el dosificador (1), la tapa (2) utilizando agua y normal detergente para vajillas.
- Limpiar la sede de cocción (3) y el cuerpo del aparato (4) utilizando solamente un paño húmedo: después secar bien.
- No sumergir el aparato en agua o en otros líquidos.
- No utilizar sustancias químicas o abrasivas, sobretodo para las partes que pueden entrar en contacto con las palomitas.

INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

Según las Directivas europeas 2012/19/UE relativas en los aparatos eléctricos y electrónicos además del desecho de los residuos.

- El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, a final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.
- Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centros de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrotécnicos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno a cambio de otro.
- La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.
- El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.





www.termozeta.com

Call free
800-753688